NAXOS

SPANISH CLASSICS

RODRIGO

Complete Orchestral Works • 5

Concierto Madrigal
Concierto para una fiesta

Ricardo Gallén, Joaquín Clerch, Guitars
Asturias Symphony Orchestra • Maximiano Valdés

Joaquín Rodrigo (1901-1999)
Concierto para una fiesta • Concierto Madrigal

Joaquín Rodrigo was born on 22nd November 1901 in Sagunto, in the Spanish province of Valencia; he was the son of a businessman and the youngest of ten children. A bout of diptheria left him blind from the age of four, but as a result of this misfortune he developed a strong internal world and ultimately decided to dedicate himself to music. In 1906 the family moved to the city of Valencia, where Joaquín attended the local school for the blind. There he received his first music lessons and, on hearing Verdi's *Rigoletto*, became convinced that his vocation was to be a composer. Between 1917 and 1922 he studied composition with Francisco Antich at the Valencia Conservatory. His earliest compositions date from 1922 and an orchestral work, *Juglares*, was first performed two years later. By then Rodrigo had come into contact with the new wave of avant-garde composers active in Madrid at the time, but on failing to win the National Music Prize in 1925 he decided to move to Paris where he studied under Dukas. He married the Turkish pianist Victoria Kamhi in 1933 – they were separated briefly before being reunited in Paris in 1935, Rodrigo having expressed his yearning for his wife in his *Cántico de la esposa*. The *Concierto de Aranjuez*, the work that established his reputation as a composer, was first given by the guitarist Regino Sainz de la Maza after the end of the Spanish Civil War. There followed the *Concierto heroico* for piano (1943), the *Concierto de estío* for violin (1944), *Ausencias de Dulcinea* for bass, four sopranos and orchestra (1948) and the *Concerto in modo galante* for cello (1949): the central works of his catalogue. During the Franco régime, Rodrigo's works were the sole representatives of Spanish music abroad, at least until the appearance on the scene of the innovation of the Generation of '51, and his international renown reached its height in 1958 with the première in San Francisco of *Fantasía para un gentilhombre*. The guitarist Andrés Segovia, the work's dedicatee, was the soloist. The 1950s also saw the composition of two stage works: the ballet *Pavana real* (1955), on the life of the sixteenth-century Valencian composer Luis de Milán, and the zarzuela *El hijo fingido* (1955–60, after Lope de Vega). The latter was first staged in 1964 but was then neglected until 2001 when it was resurrected as part of the composer's centenary celebrations with a production at Madrid's Teatro de la Zarzuela. Rodrigo was also awarded an honorary doctorate by the University of Salamanca in 1964, a significant recognition on the part of the academic world of his creative efforts. In subsequent years he became less productive, and the rise of a new generation of Spanish composers meant he was no longer in the limelight. Ironically enough, some of his more important commissions came from outside Spain, such as that for the symphonic poem *A la busca del más allá* (1976), which came from the Houston Symphony for the bicentennial celebrations in the United States. The flautist James Galway then commissioned a piece for his instrument, the *Concierto pastoral* (1978), another in Rodrigo's famous series of concertos, one of which, the *Concierto para una fiesta* of 1982, would be his final composition, before his death some years later on 6th July 1999 at the age of 97.

Rodrigo's *Concierto para una fiesta* was written in 1982, the result of a commission from William and Carol McKay of Fort Worth, Texas, for a piece to be played at a party for their debutante daughters Alden and Lauri. The nature of the event undoubtedly affected Rodrigo: this is not his finest work. Echoes of his earlier masterpiece, the *Concierto de Aranjuez*, however, can also be heard in this piece, the only other concerto he was to write for solo guitar – and he had certainly not lost the ability to write idiomatically for the instrument, as noted by Pepe Romero, who found this the most technically difficult work he had ever played.

The concerto is composed in classical form: the *Allegro deciso* has two themes, in A minor and D minor respectively, which according to Rodrigo himself have a "very Valencian" feel. The slow movement, *Andante calmo*, resembles its counterpart in the *Concierto de Aranjuez*, especially as its lyrical theme is entrusted to

the cor anglais. The finale, *Allegro moderato*, with its Andalusian touches, brings the work to a jubilant close, very appropriately given the social context of the work's première. This took place privately at the Ridglea Country Club, Fort Worth, Texas, on 5th March 1983. Pepe Romero was the soloist, with the Texas Little Symphony conducted by John Giordano.

Rodrigo wrote his *Concierto Madrigal* in 1966 for the guitar duo of Alexandre Lagoya and Ida Presti, although they would not in fact give its première. Written in ten short movements, this work actually has the structure of a suite, although the soloist–orchestra opposition characteristic of the concerto remains present. The common thread which brings unity to material that might otherwise have been rather disparate in nature is provided by variations on the Renaissance madrigal *O felici occhi miei* (O happy eyes of mine) which exists in a multitude of instrumental arrangements. According to the composer himself, the individual movement titles point to the poetic atmosphere of the different episodes, some of which are more archaic in character, being imbued with the cadences and turns of the original madrigal, while others are more closely related to folk music.

The introductory *Fanfare* calls us to attention before we hear the theme of the *Madrigal* from the two soloists, then from the orchestra. The *Entrada* movement takes its rôle from the ballet world, while the antiphonal *Pastorcico, tú que vienes, Pastorcico, tú que vas* is a *villancico*. *Girardilla* contains one of the most virtuosic passages for the soloists, *Pastoral* exemplifies Rodrigo's characteristic grace, and the *Fandango* transports us to the eighteenth-century world of Antonio Soler. The *Arietta* is symmetrical with the *Madrigal*, the *Zapateado* is a dance of great energy and the *Caccia a la española* brings the work to a close in a joyful atmosphere.

The *Concierto Madrigal* was first performed in Los Angeles on 30th July 1967 at the Hollywood Bowl in the presence of the composer. The soloists were Ángel and Pepe Romero, with the Los Angeles Symphony Orchestra conducted by Rafael Frühbeck de Burgos. This and later performances were received with unalloyed enthusiasm by United States audiences.

Enrique Martínez Miura
Translated by Susannah Howe

Ricardo Jesús Gallén Garcia

Ricardo Gallén was born in Linares, Jaén, in 1972 and began to play the guitar at the age of four, making his first public appearance a year later. He entered the Linares Conservatory when he was ten, studying with the composer Tomás Villajos Soler, and continuing his studies in the conservatories of Jaén, Córdoba, Madrid and Granada, as well as participating in master classes. He studied the guitar and early music at the Salzburg Mozarteum and at Munich University. A prize-winner in many national and international competitions, he has appeared as a recitalist and soloist in Spain and throughout Europe, as well as in Cuba, Mexico and the Middle and Far East, with master-classes in many countries. His recordings include highly acclaimed performances of concertos by Rodrigo and other releases for Naxos. He serves as a professor at the Barcelona Escuela de Artes "Luthier".

Joaquín Clerch

Joaquin Clerch was born in 1965 in Havana and from childhood studied the guitar with Leopoldina Nuñez. He continued his study at the National School of Arts and then at the Instituto Superior de Arte. His teachers were Marta Cuervo, Antonio Rodriguez, Rey Guerra, Costas Cotsiolis, Leo Brouwer and for composition Carlos Farrinas among others. In 1990 he began his training in Salzburg with a Mozarteum scholarship, where he studied the guitar with Eliot Fisk, early music with Nikolaus Harnoncourt and Anthony Spiri and contemporary music with Oswald Salaberger. He completed his studies with the highest award in 1991, receiving the prize which the Cultural Ministry of Austria grants to the best graduates. Joaquin Clerch has appeared in concerts in Paris, Tokyo, Munich, Frankfurt, Brussels, Athens, Toronto, Havana, Rio de Janeiro, Bogota, Belgrade, Istanbul and Salzburg, among other places. He has collaborated as a soloist with such well-known orchestras as the Stuttgart Philharmonic Orchestra, the Bogota Philharmonic Orchestra, the Bavarian Radio Orchestra, the Slovak Symphony Orchestra, the National Symphony Orchestra of Cuba, the Mozarteum Orchestra of Salzburg. With the Orquesta Filarmónica de Gran Canaria under Adrian Leaper, he made the first recording of two guitar concertos dedicated to him by Leo Brouwer (*Concierto de la Habana*, 1998) and Carlos Fariñas (*Concierto*, 1996). Since 1999, Joaquín Clerch has been professor of guitar at the Robert Schumann University in Düsseldorf.

Asturias Symphony Orchestra

The Orchestra of the Principality of Asturias was established in 1937 and gave its first official performance in 1940 under the baton of Amalio López. In 1943 the direction of the orchestra was entrusted to Ángel Muñiz Toca, a musician who played a leading part in musical life throughout Asturias and elsewhere over the course of some twenty years. For a time economic circumstances reduced the number of players, to create a chamber orchestra, but by the death of Muñiz Toca it had regained its original size. Later conductors included Vicente Santimoteo and Alfonso Ordieres, succeeded in 1974 by Benito Lauret. 1980 opened a new era, with the appointment of Víctor Pablo Pérez, and in 1988 it was decided to enlarge the orchestra, to meet the demands of new repertoire in the 1990s. The Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias made its official début in 1991 under its first Principal Conductor, Jesse Levine, and since 1994 it has been under the direction of the distinguished conductor Maximiano Valdés. With its complement of 69 players, it has won an assured position in collaboration with leading artists both at home and abroad, as well as in the recording studio.

Maximiano Valdés

The conductor Maximiano Valdés has been closely involved with the musical life of Spain. He served as Principal Conductor of the Euskadi Symphony Orchestra, and for three seasons as Principal Guest Conductor of the Spanish National Orchestra. On various occasions he has conducted at the Liceu in Barcelona and the Orchestra of the City of Barcelona, and has also given concerts with the Radio Television Orchestra and the symphony orchestras of Bilbao, Málaga, and Seville, among others. Since July 1994 he has been Principal Conductor and Artistic Director of the Symphony Orchestra of the Principality of Asturias. Born in Santiago, in Chile, of Asturian ancestry, he studied at the National Conservatory and subsequently at the Accademia di Santa Cecilia in Rome. In Italy he studied composition with Goffredo Petrassi, as well as piano and violin, subsequently studying conducting with Franco Ferrara in Rome and in Venice. In 1976 he was appointed Assistant Conductor at La Fenice in Venice and the following year was invited to Tanglewood, where he worked with Leonard Bernstein and Seiji Ozawa. He began his professional career in 1982, after winning important international prizes in the Vittorio Gui Competition in Florence and the Nikolay Malko Competition in Copenhagen, and has gone on to engagements throughout Europe and America in leading concert halls and opera houses, in collaboration with artists and orchestras of the highest distinction.

Joaquín Rodrigo (1901-1999)
Concierto para una fiesta • Concierto Madrigal

Joaquín Rodrigo nació en Sagunto (Valencia), el 22 de noviembre de 1901, hijo de un padre dedicado a los negocios y el menor de diez hermanos. La difteria le dejó ciego a los cuatro años, lo que marcaría su inclinación a cultivar su mundo interior y luego a dedicarse por completo a la música. En 1906, la familia se instala en Valencia, donde Rodrigo recibió su primera enseñanza musical en el Colegio de Ciegos. La escucha de *Rigoletto* de Verdi le convence de su vocación de compositor. De 1917 a 1922 asistió a las clases de composición impartidas por Francisco Antich en el Conservatorio de Valencia. Sus primeras obras se fechan en 1922 y dos años más tarde tuvo lugar el estreno de *Juglares* para orquesta. Fue ésta una época de contacto con el grupo de compositores madrileños de vanguardia, etapa cerrada al no ganar el Premio Nacional de Música en 1925, trasladándose entonces a París, donde amplió conocimientos con Dukas. En los años treinta se suceden la boda (1933) con la pianista turca Victoria Kamhi, una fuerte crisis económica, la separación de su mujer – añorada en el *Cántico de la esposa*– y el reencuentro en París de la pareja (1935). Tras la Guerra Civil Española, tiene lugar el estreno del *Concierto de Aranjuez*, protagonizado por el guitarrista Regino Sáinz de la Maza, la obra que consagró definitivamente al compositor. Siguieron luego las creaciones que formarían el eje principal del catálogo de Rodrigo: el *Concierto heroico* para piano (1943), el *Concierto de estío* para violín (1944), las *Ausencias de Dulcinea* para bajo, cuatro sopranos y orquesta (1948) y el *Concerto in modo galante* para violonchelo (1949). Durante los años de la dictadura del general Franco, el arte de Rodrigo representó el trabajo musical español en el extranjero, al menos hasta que entró en escena la renovación introducida por la Generación del 51. El estreno en San Francisco, en 1958, de la *Fantasía para un gentilhombre*, por su dedicatario, el guitarrista Andrés Segovia, supondría el punto culminante de esa proyección internacional. Realiza también en esos años un acercamiento a la música escénica por medio de dos partituras, el ballet *Pavana real* (1955) –sobre la vida de Luis de Milán– y la zarzuela, a partir un tema de Lope de Vega, *El hijo fingido* (1955-1960), que estrenada en 1964 sólo en 2001, con motivo del centenario del autor, volvió a merecer una nueva producción, la del madrileño Teatro de la Zarzuela. 1964 fue también el año del Doctorado Honoris Causa por la Universidad de Salamanca, importante reconocimiento de los medios académicos a su labor creadora. En los años siguientes compuso menos y la irrupción de los vanguardistas le relegó a un segundo plano; irónicamente, algunos encargos significativos le llegaron de fuera, como el del poema sinfónico *A la busca del más allá* (1976), encomendado por la Sinfónica de Houston para la celebración del bicentenario de la independencia de los Estados Unidos. El flautista James Galway le pidió asimismo una obra para su instrumento, el *Concierto pastoral* (1978), con el que Rodrigo proseguía su famosa serie de conciertos, uno de los cuales –el *Concierto para una fiesta* (1982)– sería la última obra importante que compusiera. Luego, el silencio; y la muerte, que le llegó pausadamente, el 6 de julio de 1999, no lejos de los cien años de edad.

El *Concierto para una fiesta* nació en 1982 por un encargo procedente de los Estados Unidos, a petición, en concreto, de William y Carol McKay de Fort Worth, Texas, para festejar la puesta de largo de sus hijas Alden y Lauri. Este acontecimiento tan mundano, en el que en efecto se escucharía la obra por vez primera, condicionaría seguramente el trabajo de Rodrigo, quien no firmaría en esta partitura su mejor obra, pero también se aprecia la sombra del *Concierto de Aranjuez* –obviamente su obra maestra para la forma concertante–, porque era la primera vez que el autor retomaba a la guitarra en solitario como protagonista de un concierto desde entonces. Ello no quiere decir que Rodrigo hubiera perdido capacidad de escribir idiomáticamente para la guitarra, como testimonió Pepe Romero, para quien esta obra era la más difícil que

había tocado.

La forma del *Concierto para una fiesta* es clásica: el *Allegro deciso* ofrece dos temas –en La menor y Re menor– que según el mismo Rodrigo poseen un talante "muy valenciano". El tiempo lento, *Andante calmo*, no está lejos del análogo del *Concierto de Aranjuez*, incluso porque es el corno inglés el encargado de aportar el tema lírico. El final, *Allegro moderato*, es un cierre jubiloso, con pinceladas andaluzas, muy apropiado para el contexto social de la primera interpretación de la música. El estreno aconteció privadamente en el Ridglea Country Club, en Fort Worth, Texas, el 5 de marzo de 1983, por Pepe Romero a la guitarra, con la Texas Little Symphony, dirigida por John Giordano.

Rodrigo compuso su *Concierto Madrigal* en 1966 para el dúo de guitarristas formado por Alexandre Lagoya e Ida Presti, aunque no fueron finalmente estos artistas quienes estrenasen la obra. Está claro que la dialéctica concertante sigue presente en esta composición, pero lo cierto es que la estructura, en diez breves movimientos, se aproxima a la de una suite. Un hilo conductor otorga unidad a unos materiales que en otro caso hubieran corrido el riesgo de la dispersión; el elemento de cohesión se cifra en las variaciones a partir del madrigal 'O felici occhi miei', que aparece en el Renacimiento español en multitud de arreglos instrumentales. El título de cada movimiento –de acuerdo con lo expresado por el compositor– alude a la búsqueda de una atmósfera poética muy determinada. Algunos episodios denotan más claramente la proximidad de las cadencias y giros del madrigal de partida, por lo que adquieren un carácter más arcaizante; otros, en cambio, se encuentran más cerca de la música popular.

Se inicia la obra con la llamada de atención de la *Fanfare*; el *Madrigal* lo enuncian primero los dos solistas, que son inmediatamente imitados. El movimiento *Entrada* toma su función del mundo del ballet, en tanto que el antifonal 'Pastorcico, tú que vienes, Pastorcico, tú que vas' es un villancico popular. *Girardilla* introduce uno de los pasajes de mayor virtuosismo para los solistas. La *Pastoral* tiene la gracia típica de Rodrigo y el *Fandango* nos lleva al mundo dieciochesco de Antonio Soler. La *Arietta* es simétrica del Madrigal; el *Zapateado* consiste en un baile muy animado y la *Caccia a la española* cierra la obra en un clima muy alegre.

El estreno del *Concierto Madrigal* tuvo lugar en Los Angeles, el 30 de julio de 1967, en el Hollywood Bowl, en presencia del compositor, por los guitarristas Ángel y Pepe Romero, con la Sinfónica de la ciudad, dirigida por Rafael Frühbeck. La acogida por parte del público estadounidense de ésta y otras interpretaciones que le siguieron fue unánimemente entusiasta.

Enrique Martínez Miura

Ricardo Jesús Gallén Garcia

Ricardo Gallén nace en Linares, Jaén en 1972, comenzando a tocar la guitarra a la edad de cuatro años, presentándose en público a los cinco de la mano de padre, Manuel Gallén. Con diez años ingresa en el Conservatorio de Música de Linares aula del Cons. Sup. de Mús. de Córdoba, recibiendo sus primeras enseñanzas oficiales de música del entonces su Director y Fundador, el compositor Tomás Villajos Soler. Continúa estudios en los Conservatorios de Jaén, y Superiores de Córdoba, Madrid y Granada, bajo la tutela de los profesores Víctor Valls, Miguel Barberá, Demetrio Ballesteros y Carmelo Martínez. Realiza estudios de Guitarra y Música Antigua en las Universidades de Salzburgo (Mozarteum) y Munich, con los Maestros Fisk, Eglhuber, Hübscher y Clerch, graduándose en 1999 en la Meisterklasse (Clase de Maestros) en la Hochschule für Musik en Munich Alemania con Joaquín Clerch. Ha participado, junto a Eliot Fisk entre otros, en la grabación de un CD con carácter benéfico interpretando obras de compositores españoles y ya están en el mercado sus dos discos como solista, interpretando música de Giuliani y de compositores contemporáneos, grabados en Canadá para la casa discográfica NAXOS, y para cuya compañía ha grabado también todos los conciertos para guitarra y orquesta del Maestro Joaquín Rodrigo. Su primer disco ha estado entre los 50 más vendidos de NAXOS durante el pasado año 2001 obteniendo sensacionales críticas por parte de la prensa especializada. Actualmente es Profesor de Grado Superior y Postgrado en la Escuela de Artes 'Luthier' de Barcelona, España.

Joaquín Clerch

Joaquín Clerch nació en La Habana en 1965 y desde la niñez estudió guitarra con Leopoldina Núñez. Continuó sus estudios en la Escuela Nacional de Artes y después en el Instituto Superior de Arte. Sus profesores fueron, entre otros, Marta Cuervo, Antonio Rodríguez, Rey Guerra, Costas Cotsiolis, Leo Brouwer y, en composición, Carlos Farrinas. En 1990, comenzó su aprendizaje en Salzburgo con una beca del Mozarteum, donde estudió guitarra con Eliot Fisk, música antigua con Nikolaus Harnoncourt y Anthony Spiri y música contemporánea con Oswald Salaberger. Acabó los estudios en 1991 con la recompensa más alta, recibiendo el premio que el Ministerio de Cultura de Austria otorga a los mejores graduados. Joaquín Clerch ha dado conciertos, entre otras ciudades, en París, Tokio, Munich, Francfort, Bruselas, Atenas, Toronto, La Habana, Río de Janeiro, Bogotá, Belgrado, Estambul y Salzburgo. Ha colaborado como solista con orquestas tan conocidas como la Filarmónica de Stuttgart, la Filarmónica de Bogotá, la Sinfónica de la Radio de Baviera, la Sinfónica Eslovaca, la Sinfónica Nacional de Cuba, la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo, o la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y su director Adrian Leaper entre otras: con la cual realizó la primera grabación mundial de El concierto de la Habana de Leo Brouwer (1998) y el Concierto de Carlos Fariñas (1996), Joaquín Clerch es actualmente catedrático de la universidad de música Robert Schumann en Düsseldorf, y paralelamente a su labor como intérprete sigue trabajando en la composición, donde ya quenta con su primer concierto para guitarra y orquesta.

Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias

La historia de la Orquesta del Principado se remonta a 1937. Hizo su presentación oficial como Orquesta Sinfónica en enero de 1940 bajo la batuta de Amalio López. En 1943 se hace cargo de su dirección Ángel Muñiz Toca, quien a lo largo de veinte años realiza una importantísima labor musical a través de toda la provincia y también fuera de Asturias. Temporalmente, y por falta de recursos económicos, se redujo a Orquesta de Cámara. Los directores de su segunda época fueron nombres también vinculados a la vida musical asturiana, como Vicente Santimoteo y Alfonso Ordieres, hasta la llegada del maestro Benito Lauret en el año 1974. En 1980 se abre una nueva etapa con la incorporación de Víctor Pablo Pérez, etapa que culminaría en 1988 con la decisión de sustituir a la antigua Orquesta Sinfónica de Asturias por un nuevo conjunto de mayor plantilla y preparado para asumir otros repertorios más amplios que la vida musical asturiana demandaba en la década de los 90. La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias se presentó oficialmente en 1991, siendo su primer Director Titular Jesse Levine. En una agrupación compuesta por 69 profesores, contando desde 1994 con la firme y segura batuta de Maximiano Valdés, director de solvente prestigio que viene desarrollando una gran carrera internacional.

Su actividad musical afronta todo tipo de programaciones, en las que prevaleciendo el repertorio sinfónico y sinfónico-coral, colabora en la Temporada de Ópera, Temporada Lírica de Zarzuela, Ciclos de Cámara y en todas aquellas actividades en las que su presencia sea requerida dentro de la Comunidad Autónoma. También ha realizado diversas giras y participado en otros Festivales Internacionales fuera de Asturias. En noviembre de 1996 realiza su primera gira internacional. Invitada por el gobierno chileno viaja a Santiago inaugurando la “VI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno” y cerrando sus actuaciones con un multitudinario concierto en la Catedral de Santiago. Desde Chile se traslada a México D.F. el grupo de cámara que participaría en las actividades de la 6ª Semana Cultural de Asturias. Ha dedicado sus primeras grabaciones a la música asturiana.

Maximiano Valdés

Maximiano Valdes ha estado ligado en múltiples ocasiones a la vida musical española. Ha sido director titular de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y posteriormente, durante tres temporadas, principal director invitado de la Orquesta Nacional de España. Ha dirigido varias veces en el Liceu de Barcelona y la Orquesta de la Ciudad de Barcelona. También ha realizado conciertos con la Orquesta de Radio Televisión, las Sinfónicas de Bilbao, Málaga, Sevilla y otras orquestas importantes españolas. Desde julio de 1994 es Director Titular y Artístico de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Nacido en Santiago de Chile, de antiguo origen asturiano, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional y posteriormente en la Academia de Santa Cecilia en Roma. En Italia estudió composición con G. Petrassi, además de piano y violín. Después de algunos años dedicados a la composición, estudió con Franco Ferrara Dirección de Orquesta en Roma y posteriormente en Venecia. En 1976 fue Director Asistente del Teatro de la Fenice en Venecia y al año siguiente fue Director Invitado en Tanglewood, donde trabajó con Leonard Bernstein y Seiji Ozawa. Su carrera profesional empieza en 1982, después de ganar dos importantes premios internacionales: el Vittorio Gui en Florencia y el N. Malko en Copenhague. Ha dirigido orquestas prestigiosas en Francia, Inglaterra, y Italia, y desde 1990 ha sido titular en la Filarmónica de Buffalo en E.U., con la cual ha realizado grabaciones y giras.

Joaquín Rodrigo (1901-1999)
Concierto para una fiesta • Concierto Madrigal

Als Sohn eines spanischen Geschäftsmannes und jüngstes von insgesamt zehn Kindern wurde Joaquín Rodrigo am 22. November 1901 in Sagunto (Provinz Valencia) geboren. Als Vierjähriger erkrankte er an Diphterie, und infolge dieser Infektion verlor er sein Augenlicht. Doch dieses Unglück sollte ihm schließlich den Weg zur Musik eröffnen. 1906 übersiedelte die Familie nach Valencia, wo Joaquín die Blindenschule besuchte und seinen ersten Musikunterricht erhielt. Von 1917 bis 1922 war er Kompositionsschüler von Francisco Antich am Konservatorium von Valencia. Seine ersten eigenen Werke datierten von 1922, und zwei Jahre später erlebten die *Juglares* (Gaukler) für Orchester ihre Uraufführung. Damals war Rodrigo bereits mit dem Kreis avantgardistischer Komponisten in Berührung gekommen, die damals in Madrid aktiv waren. Nachdem er aber seine Hoffnungen auf den Nationalen Musikpreis von 1925 enttäuscht sah, entschied er sich, nach Paris zu gehen und bei Paul Dukas zu studieren. Im Jahre 1933 heiratete er die türkische Pianistin Victoria Kamhi, von der er einige Zeit getrennt lebte, bevor das Paar 1935 in Paris wieder zusammenkam. (Die Sehnsucht nach seiner Gattin hat Rodrigo in seinem *Cántico de la esposa* zum Ausdruck gebracht.)

Seinen kompositorischen Ruf etablierte Rodrigo mit dem *Concierto de Aranjuez*, das nach dem Ende des spanischen Bürgerkrieges uraufgeführt wurde. Diesem Werk folgten zunächst das *Concierto heroico* für Klavier (1943) und das *Concierto de estio* für Violine (1944), dann die *Ausencias de Dulcinea* für Bass, vier Soprane und Orchester (1948) und das *Concierto in modo galante* für Violoncello (1949).

Zu Zeiten des Franco-Regimes waren Rodrigos Werke die einzigen Botschafter der spanischen Musik – zumindest bis zum Erscheinen der innovativen Generation der ‘51er. Diese internationale Bekanntheit erreichte 1958 ihren Höhepunkt, als in San Francisco die *Fantasía para un gentilhombre* uraufgeführt wurde.

1964 wurde Joaquín Rodrigo mit der Ehrendoktorwürde der Universität von Salamanca ausgezeichnet. Damals war ein allmähliches Nachlassen seiner Produktivität zu verzeichnen, zudem meldete sich eine neue spanische Komponistengeneration zu Wort - und so stand Rodrigo bald nicht mehr im allgemeinen Rampenlicht. Ironischerweise kamen einige der bedeutenderen Aufträge aus dem Ausland: Das Houston Symphony Orchestra erhielt zu den Zweihundertjahrfeiern der USA die sinfonische Dichtung *A la busca del más allá* (1976), anschließend ließ sich der Flötist James Galway das *Concierto pastoral* (1978) schreiben, das die berühmte Konzertserie fortsetzte, die 1982 mit dem *Concierto para una fiesta* zu Ende ging. Mit diesem letzten Konzert schloss Rodrigo sein Schaffen. Siebzehn Jahre später, am 6. Juli 1999, schlief er friedlich ein.

Rodrigos *Concierto para una fiesta* entstand 1982 im Auftrag von William und Carol McKay aus Fort Worth, Texas, die ein Stück wünschten, das bei dem Debütantinnen-Ball ihrer beiden Töchter Alden und Lauri gespielt werden sollte. Der Charakter dieses Anlasses hat Rodrigo zweifellos beeinflusst: das *Concierto* ist nicht gerade sein bestes Werk. Dennoch können Nachklänge seines früheren Meisterwerks, des *Concierto de Aranjuez*, in diesem Stück gehört werden, das neben der *Fantasía para un gentilhombre* das einzige andere Konzert ist, das er für Gitarre solo und Orchester geschrieben hatte. Und er hatte offensichtlich noch nicht die Fähigkeit verloren, idiomatisch für das Instrument zu schreiben, wie Pepe Romero anmerkte. Er fand, dass das *Concierto para una fiesta* mit seinen haarsträubenden spieltechnischen Problemen das technisch anspruchsvollste Stück ist, das er jemals gespielt hat.

Das Konzert hat die klassische dreiteilige Form: Das *Allegro deciso* stellt zwei Themen vor, eines in a-Moll und eines in d-Moll, die laut Rodrigo einen „sehr valenzianischen“ Charakter aufweisen. Der langsame Satz, *Andante calmo*, ähnelt in vielen Aspekten seinem Gegenstück im *Concierto de*

Aranjuez, vor allem darin, dass das lyrische Thema dem Englischhorn anvertraut wird. Das Finale, *Allegro moderato*, mit seinen andalusischen Anklängen, bringt das Werk zu einem feierlichen Ende – sehr angemessen angesichts des sozialen Kontextes der Uraufführung des Werks.

Diese fand im privaten Rahmen am 5. März 1983 im Ridglea Country Club, Fort Worth, Texas, statt. Pepe Romero war der Solist, das Texas Little Symphony Orchestra wurde dirigiert von John Giordano.

Rodrigo komponierte das *Concierto Madrigal* 1966 für Alexandre Lagoya und Ida Presti, obwohl die Uraufführung von einem anderen Gitarren-Duo gespielt wurde. Das Werk hat eigentlich die Form einer Suite, die in zehn kurzen Sätzen angelegt ist. Dennoch bleibt die Gegenüberstellung von Solist und Orchester, die für ein Konzert charakteristisch ist, erhalten. Das gemeinsame Band, das das Material, das sonst recht unterschiedlicher Natur wäre, zu einer Einheit zusammenschließt, bilden Variationen über das Renaissance-Madrigal „Felices ojos mios“ (Meine glücklichen Augen), von dem es zahlreiche instrumentale Bearbeitungen gibt. Der Aussage des Komponisten zufolge verweisen die Titel der einzelnen Sätze auf die poetische Stimmung der jeweiligen Episode. Einige sind eher archaisch in ihrem Charakter und von den Kadenzen und Wendungen des ursprünglichen Madrigals durchdrungen, andere hingegen stehen eher mit der Volksmusik in Verbindung.

Die einleitende *Fanfare* weckt unsere Aufmerksamkeit, bevor wir das Thema des *Madrigals* zunächst von den beiden Solisten und dann vom Orchester hören. Der dritte Satz *Entrada* entlehnt seine Rolle aus der Welt des Balletts, während es sich bei dem antiphonischen „*Pastorico, tú que vienes, Pastorico, tú que vas*“ um ein Villancico handelt. *Giradilla* enthält eine äußerst virtuose Passage für die Solisten und *Pastoral* gibt ein Beispiel für Rodrigos typische Anmut. Der *Fandango* führt uns in das 18. Jahrhundert, in die Welt von Antonio Soler. Die *Arietta* ist symmetrisch mit dem Madrigal, und der *Zapateado* ist ein Tanz mit großer Energie. Die *Caccia a la española* bringt das Stück in einer fröhlichen Atmosphäre zu Ende.

Das *Concierto Madrigal* wurde am 30. Juli 1967 in der Hollywood Bowl in Los Angeles in Gegenwart des Komponisten uraufgeführt. Die Solisten waren Angel und Pepe Romero, das Los Angeles Symphony Orchestra spielte unter der Leitung von Rafael Frühbeck de Burgos. Sowohl diese als auch spätere Aufführungen wurden von der amerikanischen Öffentlichkeit mit sehr großem Enthusiasmus aufgenommen.

Enrique Martínez Miura
Deutsche Fassung: Peter Noelke

Joaquín Rodrigo (1901-1999)
Concierto para una fiesta • Concierto Madrigal

Joaquín Rodrigo naquit le 22 novembre 1901 à Sagunto, dans la province espagnole de Valence ; il était le fils d'un homme d'affaires et le cadet de dix enfants. A quatre ans, une crise de diphtérie le rendit aveugle, mais ce malheur devait le mener à une carrière de musicien. En 1906, sa famille se fixa à Valence, où il devint élève de l'école pour aveugles et reçut ses premières leçons de musique ; entre 1917 et 1922, il étudia la composition avec Francisco Antich au conservatoire de Valence. Ses toutes premières œuvres datent de 1922 et l'une de ses pièces orchestrales, *Juglares*, fut créée deux ans plus tard. Rodrigo était déjà en contact avec la nouvelle vague de compositeurs avant-gardistes alors en activité à Madrid, mais n'ayant pas remporté le Prix national de musique en 1925, il décida de s'établir à Paris, où il étudia avec Dukas. Il épousa la pianiste turque Victoria Kamhi en 1933 – ils furent brièvement séparés avant de se retrouver à Paris en 1935, Rodrigo ayant exprimé son profond désir de revoir sa femme dans son *Cántico de la esposa*. Le *Concierto de Aranjuez*, œuvre qui forgea sa réputation de compositeur, fut créé après la fin de la Guerre civile espagnole. Il y eut ensuite le *Concierto heroico* pour piano (1943), le *Concierto de estío* pour violon (1944), *Ausencias de Dulcinea* pour basse, quatre sopranos et orchestre (1948) et le *Concierto in modo galante* pour violoncelle (1949).

Sous le régime franquiste, les œuvres de Rodrigo furent les seules représentantes de la musique espagnole à l'étranger, du moins jusqu'à l'avènement de la Génération de 1951, et sa renommée internationale connut son apogée en 1958 avec la création à San Francisco de la *Fantasía para un gentilhombre*. Les années 1950 virent aussi la composition de deux œuvres de scène, le ballet *Pavana real* (1955) et la zarzuela *El hijo fingido* (1955-60, d'après Lope de Vega). Ce dernier ouvrage fut créé en 1964 mais demeura négligé jusqu'en 2001, année où il fut réhabilité à l'occasion des fêtes du centenaire du compositeur, grâce à une production montée au Teatro de la Zarzuela de Madrid. Rodrigo reçut également un doctorat honorifique de l'université de Salamanque en 1964.

Au cours des années qui suivirent, il devint moins productif, et l'avènement d'une nouvelle génération de compositeurs espagnols détourna de lui les projecteurs. Paradoxalement, quelques-unes de ses commandes les plus importantes lui furent passées hors d'Espagne ; ce fut le cas par exemple du poème symphonique *A la busca del más allá* (1976), qui lui fut commandé par l'Orchestre symphonique de Houston pour les fêtes du bicentenaire américain. Le flûtiste James Galway lui commanda alors un morceau pour son instrument, le *Concierto pastoral* (1978), qui figure dans la fameuse série de concertos de Rodrigo dont l'un, le *Concierto para una fiesta* de 1982, devait être son ultime composition, avant qu'il ne s'éteigne paisiblement quelques années plus tard, le 6 juillet 1999.

Le *Concierto para una fiesta* fut écrit en 1982 ; il s'agissait d'une commande de William et Carol McKay de Fort Worth, au Texas, qui souhaitaient que soit joué un morceau lors d'une fête donnée pour leurs filles Alden et Lauri, présentées officiellement à la société. La nature de cet événement eut manifestement une influence sur Rodrigo : c'est loin d'être sa meilleure œuvre. Toutefois, on y décèle des réminiscences de son chef-d'œuvre antérieur, le *Concierto de Aranjuez*, son seul autre concerto pour guitare soliste – et il écrit toujours aussi bien pour cet instrument, comme le remarqua Pepe Romero, qui considérait le présent morceau comme le plus difficile qu'il eût jamais joué.

La structure de ce concerto est classique : l'*Allegro deciso* présente deux thèmes – en la mineur et ré mineur respectivement – qui selon Rodrigo lui-même sont de caractère « très valencien ». Le mouvement lent, *Andante calmo*, ressemble à son homologue du *Concierto de Aranjuez*, notamment parce que son thème lyrique est confié au cor anglais. Le finale, *Allegro moderato*, avec ses touches andalouses, conclut l'ensemble dans l'allégresse, ce qui est très approprié

étant donné le contexte social de la création de l'ouvrage.

Celle-ci eut lieu en privé au Country Club de Ridglea, à Fort Worth, au Texas, le 5 mars 1983. Pepe Romero était le soliste, avec le Texas Little Symphony dirigé par John Giordano.

Rodrigo écrivit son *Concierto Madrigal* en 1966 pour le duo de guitares d'Alexandre Lagoya et Ida Presti, même si ceux-ci n'en donnèrent pas la création. Ecrit en dix mouvements brefs, cet ouvrage présente en réalité la structure d'une suite, même si l'opposition caractéristique soliste-orchestre du concerto demeure présente. Le fil conducteur qui apporte son unité à ce matériau qui aurait pu sembler disparate est fourni par des variations sur le madrigal de la Renaissance '*O felici occhi miei*' (O mes yeux fortunés), qui a fait l'objet d'une multitude d'arrangements instrumentaux. Selon le compositeur lui-même, les titres de chaque mouvement soulignant l'atmosphère poétique de chaque épisode, dont certains présentent un caractère plus archaïque, étant teintés des cadences et des tournures du madrigal original, tandis que d'autres sont plus proches de la musique populaire.

La *Fanfare* d'introduction réclame notre attention avant que résonne un le thème du madrigal, d'abord énoncé par les deux solistes, puis par l'orchestre. Le mouvement *Entrada* tire son rôle de l'univers du ballet, tandis que '*Pastorcico, tú que vienes, Pastorcico, tú que vas*' est un *villancico*. *Girardilla* contient l'un des passages les plus virtuoses pour les solistes, *Pastoral* illustre bien la grâce typique de Rodrigo, et le *Fandango* nous transporte au XVIIIème siècle d'Antonio Soler. L'*Arietta* et le Madrigal sont symétriques, le *Zapateado* est une danse pleine d'énergie et la *Caccia a la española* conclut l'ensemble avec entrain.

Le *Concierto Madrigal* fut créé à Los Angeles le 30 juillet 1967 au Hollywood Bowl en présence du compositeur. Les solistes étaient Ángel et Pepe Romero, avec l'Orchestre symphonique de Los Angeles dirigé par Rafael Frühbeck de Burgos. Cette exécution et les suivantes furent reçues avec un enthousiasme sans mélange par le public américain.

Enrique Martínez Miura
Version française : David Ylla-Somers

Rodrigo's concerto for two guitars and orchestra, the *Concierto Madrigal*, is a suite of movements bound by themes from the Renaissance madrigal, 'O felici occhi miei' (O happy eyes of mine), which exists in a variety of instrumental arrangements. Rodrigo took as his inspiration the poetic atmosphere of each episode, some of which are more archaic in character, others more closely related to folk-music. Rodrigo's *Concierto para una fiesta* is classical in form, its themes described by the composer as 'very Valencian'. The slow movement is not unlike that of the *Concierto de Aranjuez*, and despite being his last concerto, the composer's affinity to the guitar remains very much in evidence.

Joaquín

RODRIGO

(1901-1999)

Complete Orchestral Works • 5

Concierto para una fiesta ‡ 29:03

1. Allegro deciso 10:57
2. Andante calmo 11:07
3. Allegro moderato 6:58

Concierto Madrigal ‡† 32:34

4. Fanfare: Allegro marziale 2:06
5. Madrigal: Andante nostalgico 2:49
6. Entrada: Allegro vivace 1:46
7. 'Pastorcico, tú que vienes, pastorcico tú que vas': Allegro vivace 1:40
8. Girardilla: Presto 1:48
9. Pastoral: Allegretto 3:05
10. Fandango: Molto ritmico 2:12
11. Arietta: Andante nostálgico 5:59
12. Zapateado: Allegro vivace 6:03
13. Caccia a la española: Allegro vivace 5:01

Ricardo Gallén ‡, Joaquín Clerch †, Guitars
Asturias Symphony Orchestra • Maximiano Valdés

Recorded at the Auditorio Principe Felipe, Oviedo, Asturias, Spain from 2nd to 4th October, 2001.
Producer and Editor: Peter Newble (K&A Productions Ltd.) • Engineer: Andrew Lang (K&A Productions Ltd.)
Booklet Notes: Enrique Martínez Miura • Publishers: Schott Musik International
Cover Picture: *Evening of Christmas Day in Seville, Spain*, 1907 Spanish lithograph by Cordona
(Bibliothèque des Arts Décoratifs Paris / The Art Archive / Dagli Orti)

NAXOS RODRIGO: Complete Orchestral Works • 5 8.555842

NAXOS
SPANISH CLASSICS
DDD
8.555842
Playing Time
61:38

℗ & © 2003 Marco Polo and Naxos Hispánica SL
Booklet notes in English • Comentarios en español
Kommentar auf Deutsch • Notice en français
Made in E.C.
www.naxos.com

NAXOS RODRIGO: Complete Orchestral Works • 5 8.555842